

УДК 746.3  
ББК 37.248  
О-49

Fumi Oki  
NIHON SHISHU NO «IROHA» (Basics of Japanese Embroidery)

Copyright © Oki Fumi 2020  
Copyright © NIHON VOGUE SHA 2020  
Photographer: Keiichiro Muraguchi  
All rights reserved.

Russian translation rights arranged with NIHON VOGUE Corp.  
through Japan UNI Agency, Inc., Tokyo  
It is not allowed to reproduce and sell (in stores, via Internet auctions etc.)  
the items included in this book. Please bear in mind that this book is only for enjoying crafts.

Сайт автора: <http://oki-fumi.com>

Блог автора: @niohn\_shishu

### **Оки, Фуми.**

О-49 Японская вышивка от А до Я : базовый курс : более 50 техник и мотивов / Фуми Оки ; [перевод с японского Т. Г. Герасимцевой]. — Москва : Эксмо, 2023. — 160 с. : цв. ил. — (Высшая лига рукоделия. Самоучители).

ISBN 978-5-04-164824-4

В книге замечательного мастера вышивки и педагога с более чем 10-летним опытом преподавания традиционных искусств Оки Фуми представлен полный курс обучения японской вышивке на примере 50 красивых традиционных дизайнов с шаблонами и пошаговыми фотоинструкциями.

Главная книга для начинающих изучать японскую вышивку и интересующихся традиционным искусством Страны восходящего солнца!

Всю необходимую информацию вы будете получать не просто читая текст, а на практике, шаг за шагом постигая азы мастерства, которое японские вышивальщицы оттачивали годами и пронесли сквозь века! Изящные цветочные, геометрические и анималистические мотивы, крупные сюжеты и мелкие дизайны. Все это в подробнейших объяснениях и красивых пошаговых иллюстрациях! Полноценная школа вышивки не выходя из дома!

УДК 746.3  
ББК 37.248

ISBN 978-5-04-164824-4

© Герасимцева Т.Г., перевод на русский язык, 2023  
© Оформление. ООО «Издательство «Эксмо», 2023

Все права защищены. Книга или любая ее часть не может быть скопирована, воспроизведена в электронной или механической форме, в виде фотокопии, записи в память ЭВМ, репродукции или каким-либо иным способом, а также использована в любой информационной системе без получения разрешения от издателя. Копирование, воспроизведение и иное использование книги или ее части без согласия издателя является незаконным и влечет уголовную, административную и гражданскую ответственность.

Издание для досуга

ВЫСШАЯ ЛИГА РУКОДЕЛИЯ. САМОУЧИТЕЛИ

Оки Фуми

**ЯПОНСКАЯ ВЫШИВКА ОТ А ДО Я**

**БАЗОВЫЙ КУРС**

**БОЛЕЕ 50 ТЕХНИК И МОТИВОВ**

Главный редактор *Р. Фасхутдинов*  
Ответственный редактор *Ю. Драмышко*  
Координатор проекта *А. Рыбина*  
Художественный редактор *Е. Анисина*

Страна происхождения: Российская Федерация  
Шығарылған елі: Ресей Федерациясы

ООО «Издательство «Эксмо»  
123308, Россия, город Москва, улица Зорге, дом 1, строение 1, этаж 20, каб. 2013.  
Тел.: 8 (495) 411-68-86.

Home page: [www.eksmo.ru](http://www.eksmo.ru) E-mail: [info@eksmo.ru](mailto:info@eksmo.ru)

Фидурау: «ЭКСМО» АҚБ Бастасы,

123308, Ресей, қала Маскеу, Зорге көшесі, 1 үй, 1 ғимарат, 20 қабат, офис 2013 ж.

Тел.: 8 (495) 411-68-86.

Home page: [www.eksmo.ru](http://www.eksmo.ru) E-mail: [info@eksmo.ru](mailto:info@eksmo.ru)

Тауар белгісі: «Эксмо»

Интернет-магазин: [www.book24.ru](http://www.book24.ru)

Интернет-магазин: [www.book24.kz](http://www.book24.kz)

Интернет-дүкен: [www.book24.kz](http://www.book24.kz)

Импортёр в Республику Казахстан ТОО «РДЦ-Алматы».

Қазақстан Республикасындағы импорттаушы «РДЦ-Алматы» ЖШС.

Дистрибутор и представитель по приему претензий на продукцию,

в Республике Казахстан: ТОО «РДЦ-Алматы»

Қазақстан Республикасында дистрибутор және өнім бойынша арыз-талаптарды

қабылдаушының өкілі «РДЦ-Алматы» ЖШС.

Алматы қ., Добровольский көш., 3-н, литер Б, офис 1.

Тел.: 8 (727) 251-59-90/91/92. E-mail: [RDC-Almaty@eksmo.kz](mailto:RDC-Almaty@eksmo.kz)

Өнімнің жарамдылық мерзімі шектелмеген.

Сертификация туралы ақпарат сайтта: [www.eksmo.ru/certification](http://www.eksmo.ru/certification)

Сведения о подтверждении соответствия издания согласно законодательству РФ

о техническом регулировании можно получить на сайте Издательства «Эксмо»

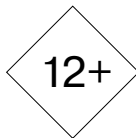
[www.eksmo.ru/certification](http://www.eksmo.ru/certification)

Өндiрген мемлекет: Ресей. Сертификация қарастырылмаған

Дата изготовления / Подписано в печать 11.11.2022.  
Формат 72x92<sup>1</sup>/<sub>16</sub>. Печать офсетная. Усл. печ. л. 12,27.  
Тираж экз. Заказ

В электронном виде книги издательства вы можете  
купить на [www.litres.ru](http://www.litres.ru)

ЛитРес:  
один клик до книги



book 24.ru

Официальный  
интернет-магазин  
издательской группы  
«ЭКСМО-АСТ»

**БОМБОРА**  
ИЗДАТЕЛЬСТВО

БОМБОРА – лидер на рынке полезных и вдохновляющих книг.  
Мы любим книги и создаем их, чтобы вы могли творить, открывать  
мир, пробовать новое, расти. Быть счастливыми. Быть на волне.

[bombora.ru](http://bombora.ru) [bomborabooks](https://bomborabooks) [bombora](https://bombora)

ISBN 978-5-04-164824-4



9 785041 648244 >

**ЧИТАЙ  
ГОРОД**

# Вступление

Десять лет назад мою крохотную комнатку посещал только один ученик. К счастью, сейчас ко мне приходит множество людей.

Все они, погрязшие в работе, делах по дому и заботе о детях, нашли время, чтобы взяться за иголку.

Я создала эту книгу, чтобы помочь тем людям, которые не могут приходить ко мне на уроки, но очень хотели бы погрузиться в мир японской вышивки.

Я и сама все еще учусь и чувствую, что всего на пару шагов впереди своих учеников. Но я обожаю японскую вышивку и каждый раз чувствую трепет, когда вышиваю новую работу.

Я надеюсь, что благодаря этой книге появится больше людей, увлеченных японской вышивкой.

Оки Фути

沖  
文

# Оглавление

Вступление	5	Вышивка мацури <i>Луна</i>	48
<b>Глава 1 Разнообразие японской вышивки</b>	<b>8</b>	Узелковая вышивка <i>Слива</i>	50
Подборка мелких узоров	9	Вышивка комагакэ <i>Водоворот</i>	52
Разнообразие мелких мотивов	11	Вышивка суга <i>Поток воды</i>	53
<b>Глава 2 Основные инструменты японской вышивки</b>	<b>20</b>	Вышивка решеткой	
Материалы и инструменты	21	<i>Панцирь черепахи</i>	55
Нитки	22	Вышивка хитта <i>Мандарин</i>	57
Ткани	23	Вышивка решеткой из ромбов	
Инструменты	25	<i>Ракетка</i>	58
Как натягивать ткань	28	Вышивка аса но ха <i>Веер</i>	60
Фиксируем рамку и вышиваем	30		
Как перенести узор	31		
Как использовать нитки	31		
Как держать иглу	32		
Начало вышивания	33		
Делаем закрепляющий узелок	33		
Закрепляющий стежок	34		
Начало вышивания и конец вышивания	34		
Конец работы	35		
Проклеиваем и проглаживаем	35		
Как скрутить вышивальный шелк (скручиваем одну нить из четырех)	37		
<b>Глава 3 Основные способы вышивания [Основные техники]</b>	<b>39</b>	<b>Глава 4 Процесс вышивания основных узоров</b>	<b>63</b>
Основные техники	40	Слива вариант 1	64
Вышивка по вертикали		Слива вариант 2	66
<i>Тыква-горлянка</i>	42	Слива вариант 3	67
Вышивка по горизонтали		Слива вариант 4	68
<i>Зеленые морские волны</i>	43	Сакура вариант 1	71
Вышивка по диагонали		Сакура вариант 2	73
<i>Оперение стрелы</i>	45	Сакура вариант 3	74
Раздельная вышивка <i>Сосна</i>	47	Хризантема вариант 1	75
		Хризантема вариант 2	76



Хризантема вариант 3	77
Хризантема вариант 4	78
Сосна вариант 1	79
Сосна вариант 2	81
Сосна вариант 3	82
Сосна вариант 4	83
Бамбук вариант 1	84
Бамбук вариант 2	86
Бамбук вариант 3	87
Клен вариант 1	88
Клен вариант 2	89
Клен вариант 3	90
Клен вариант 4	91

<b>Глава 6 Схемы и процесс вышивания</b>	<b>104</b>
<i>Основные виды вышивки</i>	131
<i>Основные мотивы Слива</i>	134
<i>Основные мотивы Сакура</i>	135
<i>Основные мотивы Хризантема</i>	136
<i>Основные мотивы Сосна</i>	137
<i>Основные мотивы Бамбук</i>	138
<i>Основные мотивы Клен</i>	139
<i>Основные узоры</i>	
<i>Облако – Поток воды</i>	140
<i>Три варианта декоративной коробочки</i>	141



Облако вариант 1	92
Облако вариант 2	93
Поток воды вариант 1	94
Поток воды вариант 2	95
Поток воды вариант 3	96
<b>Глава 5 Разнообразие работ</b>	<b>97</b>
Пряжка для пояса оби	98
Воротник	99
Кошелек	101
Мешочек с внутренним гибким замком	102
Подушечка для колец	103

<i>Пряжка для пояса оби</i>	142
<i>Воротник</i>	145
<i>Кошелек</i>	149
<i>Мешочек с внутренним гибким замком</i>	152
<i>Подушка для колец</i>	156

## Глава 1

# Разнообразие японской вышивки

*В этой книге вы найдете узоры, впитавшие в себя всю красоту Японии.*

*Множество мотивов — от простых орнаментов до роскошных, сложных узоров. Вы можете использовать весь узор целиком или только его часть, сочетать разные мотивы и элементы в любой последовательности.*

# Подборка мелких узоров

Слива  
вариант 1



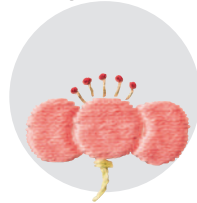
с. 64

Слива  
вариант 2



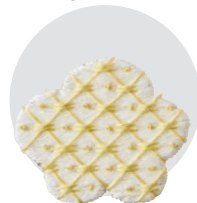
с. 66

Слива  
вариант 3



с. 67

Слива  
вариант 4



с. 68

Сакура  
вариант 1



с. 71

Сакура  
вариант 2



с. 73

Сакура  
вариант 3



с. 74

Подробное описание выполнения этих мотивов в главе 4.

Хризантема  
вариант 1



с. 75

Хризантема  
вариант 2



с. 76

Хризантема  
вариант 3



с. 77

Хризантема  
вариант 4



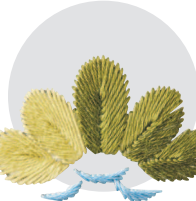
с. 78

Сосна  
вариант 1



с. 79

Сосна  
вариант 2



с. 81

Сосна  
вариант 3



с. 82

Сосна  
вариант 4



с. 83

Бамбук  
вариант 1



с. 84

Бамбук  
вариант 2



с. 86

Бамбук  
вариант 3



с. 87

Клен  
вариант 1



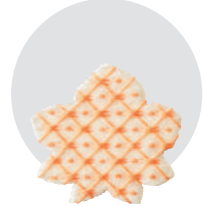
с. 88

Клен  
вариант 2



с. 89

Клен  
вариант 3



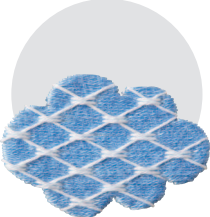
с. 90

Клен  
вариант 4



с. 91

Облако  
вариант 1



с. 92

Облако  
вариант 2



с. 93

Подробное описание выполнения этих мотивов в главе 4.

Поток воды  
вариант 1



с. 94

Поток воды  
вариант 2



с. 95

Поток воды  
вариант 3



с. 96

# Разнообразие мелких мотивов

Я подобрала мелкие мотивы, которыми можно украсить небольшие вещи.



**Бабочки**  
с. 105



**Семь сокровищ**  
с. 105

**Маленькие хризантемы**  
с. 105



**Золотая рыбка**  
с. 105



**Зуек**  
с. 108



**Ландыш**  
с. 108

**Листик**  
с. 108



**Снежинка**  
с. 108



**Сосна, бамбук  
и слива**  
с. 111



Символ счастья, характерный для японской вышивки представлен в милой, нестандартной цветовой гамме.

**Арабеска  
из хризантем**  
с. 112



Арабеска выполнена в спокойных  
тонах.

**Множество  
цветов**  
с. 114



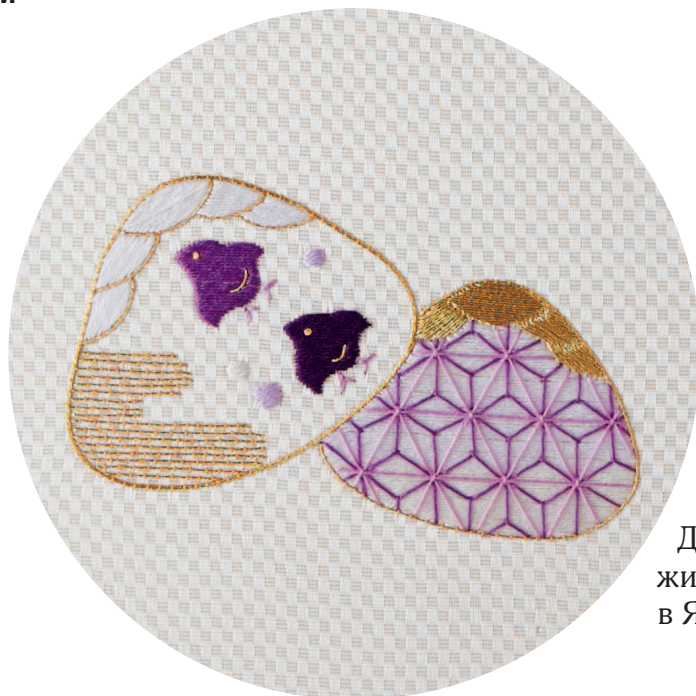
Красочный узор, состоящий из множества цветков, я немного приглушила цвета, что придало ему особый шик. Если взять только один цветок, то ему можно легко найти применение.

**Потоки воды  
и кленовые  
листья**  
с. 117



Я соединила потоки воды и листья клена.

**Парные  
ракушки**  
с. 117



Две столь непохожих ракушки служат в Японии свадебным символом.

## Гвоздика

с. 120



Осенние цветы.  
Вышивайте их аккуратно, сохраняя  
изящество образа.

**Нандина**  
с. 122



Считается, что это счастливое растение отгоняет беды.

**Глициния**  
с. 122



Один большой цветок глицинии, состоящий из множества маленьких цветков.